



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

### RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bid Receiving – PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC  
11 Laurier St. / 11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

### SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

#### Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in  
right of Canada, in accordance with the terms and  
conditions set out herein, referred to herein or attached  
hereto, the goods and services listed herein and on any  
attached sheets at the price(s) set out therefore.

#### Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa  
Majesté la Reine du chef du Canada, aux  
conditions énoncées ou incluses par référence  
dans la présente et aux annexes ci-jointes, les  
biens et services énumérés ici et sur toute feuille  
ci-annexée, au(x) prix indique(s).

<b>Title/Titre</b> Personal Defence Weapon	<b>Solicitation No – N° de l'invitation</b> W6399-19-KG77/A
<b>Date:</b> 18 juin 2019	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b>  <b>Marc Courneyea</b> <b>(marc.courneyea@forces.gc.ca)</b>	
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b> 613-990-4939	<b>FAX No – N° de fax</b>
<b>Destination</b>  SEE HEREIN	

#### Instructions:

**Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

#### Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : **14:00 HAE**

On - le : **10 juillet 2019**

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

### **Modification n° 003**

**La présente modification à la demande de propositions (DDP) vise à répondre aux questions (Q) 10 à 16 avec les réponses (R) suivantes et à faire 2 changements à la DDP :**

**Questions du soumissionnaire:**

**Q10:**

Essais en laboratoire

Pouvez-vous spécifier combien d'armes doivent être envoyées pour essais en laboratoire?

**R10:**

La partie 6, paragr. 6.17.2 n'oblige pas les essais en laboratoire. Par contre, les armes doivent préalablement se conformer aux exigences mentionnées à l'annexe B, paragr. 2.3.5 – Conventions sur les armes.

---

**Q11 :**

Cache-flamme:

Pouvez-vous fournir des spécifications techniques sur la signature visuelle requise par le cache-flamme?

**R11 :**

Le cache-flamme devrait fournir une atténuation de flamme de 95%.

---

**Q12 :**

Portée:

Quel type d'essai sera effectué?

**R12 :**

L'annexe A, sous-paragr. 2.5.4 (b) (X) (6) ne spécifie pas si les valeurs doivent être déterminées par l'entremise d'essais ou par calcul théorique.

---

**Q13 :**

Type de guidon:

Est-ce qu'un type de guidon particulier est recherché?

**R13 :**

Non.

---

**Q14 :**

Définitions – Ambidextre:

Pouvez-vous clarifier SVP ce qui est sous-entendu par « reconfigurer »?

**R14 :**

Voir la mise à jour à l'annexe B, paragr. 1.4

---

**Q15 :**

Dissimulation:

Est-ce qu'enlever la monture au moyen d'un outil sera permis?

**R15 :**

L'annexe B, paragr. 2.4.3 n'interdit pas l'utilisation d'un outil afin d'enlever la monture.

---

---

**Q16 :**

Commandes

Est-ce que changer la manette d'armement doit être effectué sans démontage?

**R16 :**

Le changement de manette d'armement peut être effectué durant le démontage de l'arme.

---

**Changements à la DDP :**

**Annexe B, paragr. 1.4 – Terminologie:**

Enlever :

Ambidextre	Capacité d'un tireur gaucher ou droitier d'utiliser en toute sécurité le commutateur ou la commande sans devoir reconfigurer l'arme, tout en empoignant de façon sécuritaire la poignée avec la main qui tire, prêt à faire feu.
------------	--

Ajouter :

Ambidextre	Capacité d'un tireur gaucher ou droitier d'utiliser en toute sécurité le commutateur ou la commande sans devoir reconfigurer l'arme en configuration droitier ou gaucher, ou devoir changer certaines pièces, tout en empoignant de façon sécuritaire la poignée avec la main qui tire, être prêt à faire feu.
------------	--

**Annexe B, paragr. 2.4.3 – Dissimulation**

Enlever :

« L'ADI doit être fournie avec une monture amovible. Le retrait de la monture exigeant son remplacement par un socle fourni est permis. Le socle de rechange doit être fourni avec l'ADI. »

Ajouter :

« L'ADI doit être fournie avec une monture amovible. Le retrait et le remplacement de la monture au moyen d'outils est permis. Tous les outils spéciaux requis afin de retirer et de remplacer la monture doivent être fournis avec l'ADI. Le retrait de la monture exigeant son remplacement par un socle fourni est permis. Le socle de rechange doit être fourni avec l'ADI. »

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**